SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, FEBRUARY 18, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of January, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Chettichena, and shown in preliminary plan 1,667 as lots S 704 and F, M, N, O, P, S, W, and X 705, situate in the village of Kandatoduwa in the Akkarai pattu of the Puttalam District, in the North-Western Province, containing in extent 719 acres, and bounded as follows: north by the village boundary between Mukkuwatuduwa and Kandatuduwa; south and east by Crown jungle called Kandatoduwakadu; west by the sea—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent, Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of April, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

E. T. NOYES,
Assistant Government Agent.

වර්ෂ 1898 ක්වූ ජනවාරි මස 28 වෙනි දින ඒනම්: මේ නොතීසියේ හෙවත් දැන්වීම්පත්‍රයේ දින සිට තුන්මාසයක් ඇතුලතදී මිට පහත සඳහන්කරණ මාතිම්වලට මැදිවූ වයඹ දිසාවේ පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කුවේ අක්කරපත්තුවේ කන්දතොඩුවාවේ පිහිටා තිබෙන සාමාන්‍යයෙන් චෙට්ටිචේනයයි කියා නොම්මර 1,667ගේ මුල්සිතියමේ S 704 සහ F, M, N, O, P, S. W සහ X 705ගේ ඉඩම් කැබෙලි හැටියට පෙන්වා තිබෙන අය සිත් එසේ යමෙක් සිටිනවානම් මාඉදිරිපිටට පැමිණ ඉහතක් ඉඩම් කැබෙලි වලට යම් උරුමවාසිකමක් තිබේ මැදහත්කමක් කියා හිටියොත් මිස පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කුවේ උපඒජන්තලන්නාන්සේ වන ඇඩ්වර්ඩ් තෝමස් නොයිස් යන මාවසින් වර්ෂ 1897 ක්වූ අවුරුද්දේ නොමවර එනේ ආඥාපණතෙන් මට ලැබී තිබෙන බලය කරණකොටගෙණ වර්ෂ 1898 ක්වූ අප්‍රෙල් මස 28 වෙනි දින ඒනම් මේ නොතීස අවසානවෙන දිනේදී එයි ඉඩම් රාජසන්තක ඉඩම් හැටියට මගේ අතින් ලියා ප්‍රකාශකරන්නට යෙදෙන බව මෙයින් දැනුම්දුන්නා ඇත.

මාතිම්:

උතුරට මුක්කුව තොඩුවාව සහ කන්දතොඩුවාව යන ගම්වලට අතර තිබෙන ගම්ඉමද, දකුණට සහ නැගෙණහිරට කන්දතොඩුවාව කියන ආණ්ඩුව සන්තක කැලේද, බටහිරට මුදද.

ඒ. ටී. නොයිස්.
ආණ්ඩුවේ උපඒජන්තලන්නාන්සේ.

இச்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு தைமாசம் 28 ந் திகதி தவக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள் வடமேன் மாகாணத்தின் புத்தளம் டிஸ்திரிக் அக்கரைப்பசதுவைச்சேர்ந்த கண்டதொடுவா என்ற கிராமத்தில் பொதுவாய் வளங்கிற செட்டிச்சேனை என்றழைக்கப்படுகிற காணி ஏக்கர் 719 விசாலமுள்ளது: பின் சொல்லப்படுகிற S 704, F, M, N, O, P, S, W, X 705 ம் இலக்கங்கள் 1,667 ம் இலக்க பிளானில் குறித்திருக்கிறது:—

எல்லை, வடக்கு-முக்குவத்தொடுவாயினதும் கண்டத்தொடுவாயினதும் கிராமத்தெல்லை, தெற்கும் கிழக்கும்- கண்டத்தொடுவாக் காடு என்றழைக்கப்படும் முடிக்குரிய காடு, மேற்கு-கடல். மேற்சொல்லப்பட்ட காணித்துண்டுகளுக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராகுதலிருந்தால் அவர்கள் வடமேன் மாகாணத்தின் உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு எட்வேட் தோமாஸ் நோயிஸ் ஆகிய என்முன் புத்தளம் கச்சேரியில் பெரிபட்டு உரித்தக் காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்க கட்டளைச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் அத்துவத்தின்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுந் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு சித்திரைமாசம் 28 ந் திகதி என்கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணித்துண்டுகளை முடிக்குய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

ஈ. டீ. நொயிஸ்,
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

No. 164

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON